



安全理事会

Distr.: General
5 December 2001
Chinese
Original: Arabic

2001年12月2日伊拉克常驻联合国代表
给秘书长的信

奉我国政府指示，谨随函转交 2001 年 12 月 1 日伊拉克外交部长纳吉·萨布里先生的信。部长先生的信中附有一个统计表，表明在 2001 年 11 月 10 日至 23 日期间，美国和英国战斗机从科威特境内的基地起飞，飞越联合国伊拉克—科威特观察团(伊科观察团)监测的非军事区，侵犯伊拉克领空和国际边界 65 次。部长指出，美国和联合王国继续在伊拉克北部和南部强制实行非法的禁飞区，构成了侵略并严重违反《联合国宪章》。

因此，部长敦促你指示伊科观察团充分履行职责，在出现这些侵犯行为时立即通过你向安全理事会报告，并具体说明侵犯非军事区的战斗机的数量和国籍，因为这一类行为肆意侵犯伊拉克的主权、领土和人民，以及违反联合国维持和平行动。他进一步请你提醒安全理事会注意，安理会有责任阻止这类侵略行为，并根据国际法，确保肇事者即美国、联合王国、科威特和沙特阿拉伯应对此负责，并有责任向伊拉克支付赔偿费。

请将本函及其附件作为安全理事会文件分发给荷。

常驻代表

大使

穆罕默德·杜里(签名)

2001年12月2日伊拉克常驻联合国代表 给秘书长的信附件

继我们于2001年11月20日提出的信之后，谨通知您，在2001年11月10日至23日期间，美国和英国战斗机从科威特境内的基地起飞，飞过科威特领空和领水，取道联合国伊拉克—科威特观察团(伊科观察团)监测的非军事区，侵犯我们的国际边界65次。如本函所附统计表表明，伊拉克有关机构确定侵犯行为如下：

1. 美国和联合王国侵犯我们的国际边界，从科威特境内的美英基地起飞，飞过科威特领空和领水并取道非军事区，在下列省份进行了65次空中武装行动：济加尔、穆萨纳、巴士拉、米桑和卡迪西亚。

2. 我们的技术系统查明，每天侵犯伊拉克领空的飞机是美国F-14、F-15和F-16战斗机以及英国“旋风”战斗机。

3. 在沙特阿拉伯领空内飞行的一架机载预警和控制系统飞机（预警飞机）和在科威特领空内飞行的一架E-2C飞机，向取道非军事区、侵犯伊拉克领空并进行武装敌对行动的所有美国和英国飞机提供支持，

4. 在2001年11月10日至23日期间，共有一架遥控飞机从科威特境内的美英基地起飞，飞过科威特领空和领水并取道非军事区，侵犯了伊拉克领空。

所有这些侵犯行为都是取道伊科观察团驻扎的非军事区实施的。伊科观察团的主要责任之一就是监测这类敌对军事行动，立即报告并尽力阻止这些行动。

美国和联合王国在伊拉克北部和南部强制实行禁飞区是一种国际不法行为，严重违反了《联合国宪章》和国际法的既定准则。这种行为就是使用武装力量侵犯伊拉克的主权、独立和领土完整；根据联合国大会在1974年12月14日第3314（XXIX）号决议中所核准的侵略定义，将被视为一种进行中的侵略行为。世界上大多数国家都谴责维持禁飞区，因为这是对一个独立国家非法使用武力。您的前任布特罗斯·布特罗斯·加里先生曾证实，安全理事会关于伊拉克的各项决议授权实行禁飞区的说法是没有根据的。您在2001年6月27日的新闻发布会上也肯定了这个事实。美国和联合王国在土耳其的后勤支持以及科威特和沙特阿拉伯的后勤支持和资助下，却依然肆无忌惮，蔑视《联合国宪章》和国际法，对伊拉克平民以及伊拉克的主权、领土完整和政治独立实施这种懦夫式的恐怖主义侵略行为。

美国和联合王国10至20架军用飞机每天进行的这些侵犯行为构成了一种非法战争。这是一种侵略行为，需要联合国采取《联合国宪章》在这方面所要求的

措施，以便立即阻止这些行为，确保那些实施这种侵略行为者承担全部国际责任，其中包括向伊拉克支付赔偿费的责任。

伊科观察团的声明大意是，它无法监测或辨认这些飞机。这种说法是站不住脚的，因为联合国秘书处应为它配备了科技能力，让它用来满足其任务需要及确定侵犯伊拉克领空的战斗机的身份和国籍，从而使安理会可以采取必要措施制止这种侵犯行为和侵略行径。从另一方面讲，即使伊科观察团没有配备辨认这些飞机的型号和国籍所需的系统，也可从这些飞机来自科威特方向证实它们是美国或联合王国的飞机，因为这两个国家不否认它们每天都在从科威特从事侵略伊拉克的活动。你关于 2001 年 3 月 28 日至 9 月 24 日期间伊科观察团工作情况的报告（S/2001/913）也同样指出了这一点，其中第 6 段说，“[应该指出]，对于观察团没有能力确定对此类飞行负责的国家，决不能理解为是对此类飞行的容忍”。你在报告中还指出，美国和联合王国承认它们目前正继续在伊拉克南部实行禁飞区。

因此，我再次敦促你指示伊科观察团充分履行职责，在出现这些侵犯行为时立即通过你向安理会报告，并具体说明侵犯非军事区和侵略伊拉克的战斗机的数量和国籍，因为这一类行为肆意侵犯伊拉克及其人民、主权和领土以及违反联合国维持和平行动。我还请你提请安理会注意，安理会有责任制止这种侵略活动，并根据国际法，确保肇事者即美国、联合王国、科威特和沙特阿拉伯应对此负责。

外交部长

纳吉·萨布里（签名）

附图

2001年11月10日至23日 来自科威特取道非军事区侵犯伊拉克国际边界的敌对飞行活动

编号	日期	来自	时间	型号	武装架次	飞行高度(米)	飞行速度(公里/小时)	飞越地区
1	11月10日至16日	科威特	0900-1533	F-14, F-15	38	9000-11000	720-780	巴士拉、艾尔塔维、纳西里耶、舍特拉、里法伊、塞勒曼
2	11月17日至23日	科威特	1420-2205	F-14, F-15, F-16	27, 其中一次为遥控飞机	6000-10000	240-780	巴士拉、艾尔塔维、杰利拜、舍特拉、塞夫万

总架次：65

注：1998年12月17日至2001年11月23日从科威特领土进行的武装侵犯领空事件共计35 877次。